



F. BOSCH

MEDIZINTECHNIK
GERMANY



Instructions For Use

Therapin Soft Active®

Product: Sterilization pouches

Article No.: FBHEAL-1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043

Pictogram Annex



*1
Instructions for use



*2
Indicates that the product meets EU safety, health and environmental protection requirements



*3
For single-use only, must not be reused



*4
Lot Number



*5
Date of Manufacture



*6
Manufacturer



*7
Expiration Date



*8
Non-sterile



*9
Avoid humidity



*10
Keep away from direct sunlight



*11
Disposal according to legislation



*12
Medical Device



*13
Hazardous product, can cause certain irritations



*14
Do not use if package is damaged

English

Carefully insert items to be sterilized into the pouch and seal securely. Place the pouches in the sterilization device of your choice. Upon removal, please ensure that your items have been sterilized. The pouches have a variety of indicators on the bag to indicate proper sterilization. The blue indicator will turn dark grey when sterilized by steam. The pink indicator will turn yellow when sterilized by EO.

1) Instructions for use, 2) Indicates that the product meets EU safety, health and environmental protection requirements *3) For single-use only, must not be reused, *4) Lot Number, *5) Date of Manufacture , *6) Manufacturer, *7) Expiration Date, *8) Non-sterile, *9) Avoid humidity, *10) Keep away from direct sunlight, *11) Disposal according to legislation, *12) Medical Device, *13) Hazardous product, can cause certain irritations, *14) Do not use if package is damaged

German

Legen Sie die zu sterilisierenden Gegenstände vorsichtig in den Beutel und verschließen Sie ihn fest. Legen Sie die Beutel in das Sterilisationsgerät Ihrer Wahl. Vergewissern Sie sich bei der Entnahme, dass Ihre Gegenstände sterilisiert wurden. Die Beutel sind mit verschiedenen Indikatoren versehen, die die ordnungsgemäße Sterilisation anzeigen. Der blaue Indikator färbt sich dunkelgrau, wenn er mit Dampf sterilisiert wurde. Der rosa Indikator wird gelb, wenn er mit EO sterilisiert wurde.

1) Gebrauchsanweisung, 2) Gibt an, dass das Produkt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz erfüllt *3) Nur für den einmaligen Gebrauch, darf nicht wiederverwendet werden , *4) Chargennummer, *5) Datum der Herstellung , *6) Hersteller, *7) Datum des Ablaufs, *8) Unsteril, *9) Feuchtigkeit vermeiden, *10) Von direktem Sonnenlicht fernhalten, *11) Entsorgung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, *12) Medizinisches Gerät, *13) Hgefährliches Produkt, kann bestimmte Reizungen verursachen, *14) Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist

French

Insérer soigneusement les articles à stériliser dans le sachet et le fermer hermétiquement. Placez les sachets dans l'appareil de stérilisation de votre choix. Lorsque vous les retirez, assurez-vous que vos articles ont été stérilisés. Les sachets sont dotés d'une série d'indicateurs sur la pochette pour indiquer une stérilisation correcte. L'indicateur bleu devient gris foncé lorsqu'il est stérilisé à la vapeur. L'indicateur rose devient jaune lorsqu'il est stérilisé par OE.

1) Instructions d'utilisation, 2) Indique que le produit est conforme aux exigences de l'UE en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement *3) A usage unique, ne doit pas être réutilisé , *4) Code du lot, *5) Date de fabrication , *6) Fabricant, *7) Date d'expiration, *8) Non stérile, *9) Éviter l'humidité, *10) Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, *11) Elimination conformément à la législation, *12) Dispositif médical, *13) Hazardous product, can cause certain irritations, *14) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

Greek

Τοποθετήστε προσεκτικά τα αντικείμενα προς αποστείρωση μέσα στο σακουλάκι και σφραγίστε το καλά. Τοποθετήστε τα σακουλάκια στη συσκευή αποστείρωσης της επιλογής σας. Κατά την αφαίρεση, βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενά σας έχουν αποστειρωθεί. Τα σακουλάκια διαθέτουν μια ποικιλία δεικτών που υποδεικνύουν εάν πραγματοποιήθηκε σωστά η αποστείρωση. Ο μπλε δείκτης θα γίνει σκούρο γκρι κατά την αποστείρωση με ατμό. Ο ροζ δείκτης θα γίνει κίτρινος κατά την αποστείρωση με αιθυλενοξείδιο.

1) Οδηγίες χρήσης, 2) Υποδεικνύει ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της ΕΕ για την ασφάλεια, την υγεία και την προστασία του περιβάλλοντος. *3) Μιας χρήσεως, *4) Αριθμός παρτίδας, *5) Ημερομηνία κατασκευής, *6) Κατασκευαστής, *7) Ημερομηνία λήξης, *8) Μη αποστειρωμένο, *9) Αποφύγετε την υγρασία, *10) Αποφύγετε την έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, *11) Απόρριψη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, *12) Ιατρική συσκευή, *13) Επικίνδυνο προϊόν, μπορεί να προκαλέσει ορισμένους ερεθισμούς, *14) Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

Spanish

Introduzca con cuidado los artículos que se van a esterilizar en la bolsa y ciérrela bien. Coloque las bolsas en el dispositivo de esterilización de su elección. Al retirarlas, asegúrese de que los artículos se han esterilizado. Las bolsas tienen varios indicadores en la bolsa para indicar una esterilización adecuada. El indicador azul se vuelve gris oscuro cuando se esteriliza con vapor. El indicador rosa se vuelve amarillo cuando se esteriliza con OE.

1) Instrucciones de uso, 2) Indica que el producto cumple los requisitos de la UE en materia de seguridad, salud y protección del medio ambiente *3) Para un solo uso, no debe reutilizarse, *4) Código de lote, *5) Fecha de fabricación, *6) Fabricante, *7) Fecha de expiración, *8) No estéril, *9) Evitar la humedad, *10) Mantener alejado de la luz solar directa, *11) Eliminación conforme a la legislación, *12) Producto sanitario, *13) Hproducto peligroso, puede causar ciertas irritaciones, *14) No utilizar si el envase está dañado

Italian

Inserire con cura gli articoli da sterilizzare nella busta e chiudere bene. Inserire le buste nel dispositivo di sterilizzazione prescelto. Una volta estratti, accertarsi che gli articoli siano stati sterilizzati. Le buste hanno una serie di indicatori sulla busta per indicare la corretta sterilizzazione. L'indicatore blu diventa grigio scuro se la sterilizzazione avviene a vapore. L'indicatore rosa diventa giallo quando la sterilizzazione avviene tramite EO.

1) Istruzioni per l'uso, 2) Indica che il prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza, salute e protezione ambientale dell'UE *3) Solo per uso singolo, non deve essere riutilizzato, *4) Codice lotto, *5) Data di produzione, *6) Produttore, *7) Data di scadenza, *8) Non sterile, *9) Evitare l'umidità, *10) Tenere lontano dalla luce solare diretta, *11) Smaltimento secondo la normativa vigente, *12) Dispositivo medico, *13) Prodotto pericoloso, può causare alcune irritazioni, *14) Non utilizzare se la confezione è danneggiata

Russian

Аккуратно вложите стерилизуемые предметы в пакет и надежно запечатайте. Поместите пакеты в выбранное вами устройство для стерилизации. После извлечения убедитесь, что ваши предметы прошли стерилизацию. На пакетах имеются различные индикаторы, указывающие на правильность стерилизации. Синий индикатор становится темно-серым при стерилизации паром. Розовый индикатор становится желтым при стерилизации с помощью EO.

1) Инструкции по применению, 2) Указывает, что продукт соответствует требованиям ЕС по безопасности, охране здоровья и защите окружающей среды *3) Только для одноразового использования, повторное использование не допускается, *4) Код партии, *5) Дата производства, *6) Производитель, *7) Дата экспирации, *8) Нестерильный, *9) Избегать влажности, *10) Хранить вдали от прямых солнечных лучей, *11) Утилизация в соответствии с законодательством, *12) Медицинское изделие, *13) Не опасный продукт, может вызвать определенные раздражения, *14) Не используйте, если упаковка повреждена

Chinese

小心地将需要消毒的物品放入小袋中，并牢固地密封。将小袋放入您选择的消毒设备中。取出后，请确保你的物品已被消毒。袋子上有各种指示器，以显示正确的灭菌。当用蒸汽消毒时，蓝色指示灯将变成深灰色。用环氧乙烷灭菌时，粉色指示灯将变成黄色。

1) 使用说明, 2) 表明产品符合欧盟安全、健康和环保的要求 *3) 仅供一次性使用，不得重复使用, *4) 批次代码, *5) 制造日期, *6) 制造商, *7) 使用期至, *8) 无菌, *9) 避免潮湿, *10) 远离阳光直射, *11) 根据法律规定进行处理, *12) 医疗器械, *13) 有害的产品，可能会引起某些刺激, *14) 如果包装损坏，请勿使用

Disclaimer:

The product information contained in this document, including the product images and additional product material, was collected from various sources. All product information and specifications have not been independently verified by F. Bosch International Ltd. F. Bosch International Ltd is not responsible for errors or omissions in the product information. The properties of a product may change or be inaccurate on the posting or printing of the product information in the document, either in printed or online version. Buyers and users should be cautious when using or purchasing any of the products mentioned in the printed or online versions of the documents by closely examining the product packaging and the labeling prior to use. Due to product changes, information listed in this document is subject to change without notice. This information is placed solely for your convenience in placing orders and F. Bosch International Ltd disclaims all responsibility for its completeness and accuracy. © 2023 F. Bosch International Ltd.